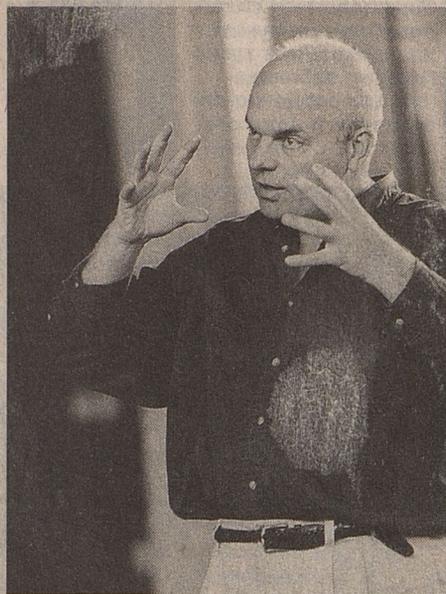


# КУРЬЕР КУЛЬТУРЫ

Москва, кинотеатр "Современник", 2007. 16 марта - с. 43.

**В Москву на несколько дней приехал известный английский режиссер Деклан Доннеллан. Маэстро, как удалось выяснить "МК", присматривает русских актеров для своей будущей постановки (три предыдущие до сих пор с успехом ездят по миру). В Первопрестольной в рамках Чеховского фестиваля он также намерен играть свою последнюю премьеру — "Цимбелин", которая сейчас идет в Париже. Деклан Доннеллан — в эксклюзивном интервью "МК".**

## А ОН, МЯТЕЖНЫЙ, ПРОСИТ "БУРИ"



JOHN HAWNES

пьесы Шекспира как раз про это — как перестать умничать.

— **Говоришь такие серьезные вещи — значит ли это, что ты перестал хулиганить на сцене?**

— У меня всегда на сцене был Бог, но это не мешало озорничать. Вот в комедиях всегда есть сила любви, которую выражает женщина и которую никто не узнает, особенно мужчины. А она среди них находится и терпеливо учит — женщина в облике мужчины.

— **Это значит, что все роли в "Цимбелине" снова играют мужчины?**

— Господи! Да из всех 50 поставленных мною спектаклей только в двух — "Как вам это понравится" и "Двенадцатая ночь" — играют одни мужчины. Но почему-то их все очень любят. Сейчас "Двенадцатая ночь" была номером один в Стратфорде. Зрители встали в конце, хотя в этом городе никогда не встают.

— **Деклан, это правда, что ты ищешь сейчас артистов для своей новой постановки?**

— Верно. Но я еще не знаю, что это будет за пьеса. Рассматриваю "Бурю" Шекспира в качестве возможного варианта. Я не нагоняю атмосферу таинственности, просто точно пока не уверен, это будет зависеть от артистов, с которыми я буду работать. А может, это будет и вовсе не Шекспир — много идей в голове.

— **Будешь кастинг делать или смотреть спектакли?**

— И то, и другое. Хотя уже ясно, что те, с кем я давно работаю, войдут в новый спектакль. (Доннеллан любит Александра Феклистова, Игоря Ясуловича, Михаила Жигалова. — М.Р.)

— **Как ты относишься к актерской неверности, от которой сейчас очень страдают российские режиссеры? Репетируют, мучаются над спектаклем, а артисты уходят в сериалы, в кино...**

— Я не думаю об этом как о неверности. С возрастом я начал понимать, что часть моей жизни — обучать молодых артистов, которые неизбежно, особенно в Англии, приходят в труппу на пару лет, а потом уезжают в Голливуд. Я был бы сумасшедшим, если бы на это реагировал как на актерскую неверность. Я должен, наоборот, гордиться их достижениями. Так происходит в условиях свободного рынка. Я должен чувствовать себя счастливым, что кто-то смог вдохновить.

Скажу честно: вначале это было сложно принять. Но прощаться с благодарностью и достоинством — очень важно. Также важно понимать, что без потерь не будет обновления. Если кто-то уходил из моих спектаклей, это приносило новую жизнь в них. Я не строю некую машину, которая действует раз и навсегда одинаково. Например, в Стратфорде мы играли на сцене, которая не была традиционной итальянской коробкой, и артисты боялись, что новое пространство разрушит спектакль. Мы поменяли все мизансцены, все входы и выходы, и я сказал им: "Рассматривайте это как большой подарок. Когда вы вернетесь в итальянскую коробку, вы будете помнить ту интимность, которая к вам пришла на этой сцене".

— **Собираешься ли ты участвовать в международном проекте к 150-летию со дня рождения Чехова?**

— Планирую. Понятия не имею, что буду ставить из Чехова. Несколько месяцев назад умерла моя мать, потом я узнал, что Шекспир писал "Цимбелина", когда он тоже потерял мать. Я похоронил маму в Ирландии, а в "Цимбелине" есть строчка: "Где мы похороним маму?", и в "Трех сестрах" Прозоровы тоже говорят, что маму похоронили на Новодевичьем кладбище. Вот такие странные оценки и совпадения. Я же говорю: у Шекспира цепь невероятных совпадений.

— **Хотел ли ты поставить спектакль для детей?**

— Я думал об этом. Все мои спектакли в некотором роде детские. Это отличная идея.

— **"Цимбелин" будут играть с 3 по 7 июля в театре им. Пушкина.**

Марина РАЙКИНА.

**Деклан Доннеллан: "Я спокойно отношусь к актерской неверности"**

— В каком переводе вы играете эту самую сложную пьесу Шекспира? У нас он достаточно архаичен, например: "Молодого львенка окутает свежая струя воздуха" — или нечто подобное. В "Цимбелине" — призраки, украденные дети, военные действия — все кипит и путается, как в котле.

— Мы играем близко к оригиналу. Шекспировский текст действительно потрясающий и самый сложный из всех, что я когда-либо ставил. Одна из причин, по которой я выбрал ее; — это не трагедия. Она начинается как сказка, а заканчивается вполне реально. Как ты знаешь, Шекспир начал с комедий, которые все про любовь, затем у него идут хроники, которые все про политику, трагедии про невозможность жизни, а к концу жизни он увидел какой-то выход к Богу. Но Бог, как и во всех последних его пьесах, неоднозначен. С одной стороны, в тексте на могиле Бога нет, а с другой — когда Юпитер спускается с небес к героям — он есть. Для меня же Бог — в цели самых невероятных событий.

— **"Мир под перстами Бога", — говорится в финале пьесы. Ты тоже так считаешь? Неужели от нас ничего не зависит?**

— Вот это загадка. Я совсем не фаталист: у нас все-таки есть свобода воли, но при этом мы абсолютно неконтролируемы. Последние